

# General Conditions of Sale of PT SCHOTT Technologies Indonesia

## 1. General

- 1.1 These General Conditions of Sale are only applicable if and to the extent not expressly agreed otherwise.
- 1.2 Customer's general terms and conditions which contradict our own are only applicable to the extent that we have explicitly agreed to them in writing. This also applies if we perform delivery without reservation, even if we are aware of Customer's general terms and conditions.

## 2. Prices, Delivery, Deadlines, Cancellation of Contract

- 2.1 All prices are net prices and do not include sales taxes, which the Customer is to pay, additionally, at the respective statutory rate.
- 2.2 Deliveries are carried out EXW manufacturing plant in accordance with Incoterms® in force at the date of conclusion of the contract.
- 2.3 Delivery dates and periods for delivery are non-binding. Periods for delivery are calculated from the date of our order confirmation. If no delivery dates and periods for delivery are agreed, the Customer may set us a reasonable grace period of no less than two weeks for delivery. We can be in default only after this deadline has expired.
- 2.4 Our contractual obligations are subject to punctual delivery to us by our suppliers.
- 2.5 We reserve the right to fulfill our delivery obligations in full or in part through a company directly or indirectly controlled by SCHOTT AG.
- 2.6 We have the right to partial deliveries or performance of services if this is not unreasonable for the Customer. To the extent they are customary in the business, excess and short deliveries are permitted and do not give a right of complaint.

## 3. Payment

- 3.1 Payment is to be made after delivery within 30 calendar days of the invoice date. Timeliness of payment is determined by receipt of payment.
- 3.2 The Customer has rights of retention and set-off only to the extent its claim has been finally determined by a court or is undisputed.
- 3.3 If there are reasonable doubts as to the Customer's ability to pay, especially in case of delay or general payment stoppages, all our claims become due immediately. In these cases, we also reserve the right to withhold outstanding deliveries against advance payment or collaterals.

## 4. Reservation of Proprietary Rights

- 4.1 We reserve ownership of the delivered goods ("reserved goods") until complete payment of all current and future claims resulting from the delivery relationship with the Customer.
- 4.2 In case of an imminent risk of insolvency of the Customer, we are entitled to demand return of the reserved goods without cancellation of the contract and without setting a grace period.
- 4.3 The Customer is entitled to process the reserved goods, combine or mix them with other goods or sell them, provided, however that such use may only be made in the context of the ordinary course of business.

## 5. Customer's Drawings and Specifications

The Customer is responsible for ensuring that the drawings and specifications it provides are correct in terms of content and technical details and that they are free from third party rights.

## 6. Product Quality; Customer's rights regarding defective products

- 6.1 The agreed quality of the products is exclusively determined by the specifications or technical delivery conditions which are given to the Customer before placement of the order or were included in the contract in a comparable way as these General Conditions of Sale. Insofar as no limits for deviations were explicitly agreed, deviations which are customary in the business are permitted in any case.
- 6.2 Published data regarding the supplied products, in particular the pictures and data given in our product descriptions as well as the properties of specimens and samples are binding only insofar as they have been explicitly agreed to define the quality of the products.
- 6.3 Information and advice which we render in connection with our performances without having any obligation to do so shall not relieve the Customer from carrying out its own tests.
- 6.4 If the products are defective and provided we are given written notification of the defect without delay, we will, at our discretion, either remedy the defect or deliver a non-defective replacement and bear all mandatory statutory costs for the purpose of remedying the defect to the extent that these are not increased by the fact that the products have been taken to a location other than the place of delivery.
- 6.5 If subsequent performance is unsuccessful, the Customer may cancel the contract or reduce the remuneration. Before a possible return of the products to us, our consent must be obtained.

**6.6** Claims based on defects expire twelve months after delivery. This does not apply insofar as the laws of the Republic of Indonesia stipulate mandatory longer periods.

**6.7** Regarding claims for damages and reimbursement of expenses, the provisions of Section 7 apply.

## **7. Liability**

**7.1** We are liable for damages in accordance with statutory law, to the extent there are not deviating terms in these General Conditions of Sale. In the event of simple negligence, we are only liable for damages resulting from death, bodily injury, or harm to health as well as from the breach of a material contractual obligation (i.e. an obligation whose fulfillment is essential to the due and proper implementation of the contract and on whose fulfillment the Customer regularly should be able to rely), in the latter case, however, our liability is limited to damages foreseeable and typical for this type of contract.

**7.2** The exclusions and limitations of liability set forth in Section 7.1. do not apply to the extent we have intentionally concealed a defect.

**7.3** The limitation restrictions according to Section 6.6. also apply for the Customer's claims for damages or reimbursement of expenses which are based on defective products.

## **8. Industrial Proprietary Rights**

**8.1** We warrant that the products are free from third party industrial proprietary rights and copyrights in the country in which they were manufactured ("proprietary rights").

**8.2** Should a third party file justified claims against the Customer due to an infringement of proprietary rights through the use of the products in accordance with the contract, we are liable within the period of time set forth in Section 6.6 as follows: We will at our discretion either secure a license for the rights concerned or modify the products in a way acceptable to the Customer and in which the proprietary rights are no longer infringed. In the event that this is not possible under commercially reasonable conditions or within a reasonable period of time, the Customer is entitled to its statutory rights of rescission and reduction of the purchase price.

**8.3** The Customer undertakes to inform us immediately of any claims from third parties concerning infringement of proprietary rights, not to admit to such an infringement and to support us to an appropriate extent in fending off such claims.

**8.4** Claims on the part of the Customer are excluded if the Customer is responsible for the infringement of these proprietary rights or this was caused by specific requirements of the Customer.

**8.5** Regarding claims for damages and reimbursement for expenses, the provisions of Section 7 apply.

## **9. Confidentiality, Data protection**

**9.1** Documents provided to the Customer may not be made accessible to third parties, duplicated or used for any other purposes than those that have been agreed to.

**9.2** Information provided to us in connection with orders is not to be considered confidential unless the confidentiality is obvious or has been expressly stated by the Customer.

**9.3** We hereby point out that we store personal data and share it with companies affiliated with us to the extent that this is necessary in order to establish, implement or terminate our contractual agreements with the Customer; we do so in compliance with the requirements of the German Federal Data Protection Act and the Indonesian Personal Data Protection Laws and Regulations as may be as amended, replaced or supplemented from time to time.

## **10. Miscellaneous**

**10.1** The Customer is liable for compliance with all applicable laws and ordinances of export control laws of the Federal Republic of Germany or other countries, in particular for having the permits needed in order to export or import the products. Furthermore, the Customer ensures that the products will not be supplied either directly or indirectly to countries that prohibit or limit the import of these products.

**10.2** The parties agree that the courts having jurisdiction over our principal place of business shall have exclusive jurisdiction for any action or proceedings commenced under any contract arising out of the business relationship between us and the Customer. We are also entitled (but not obliged) to institute legal action at the place of business of the Customer.

**10.3** The contractual relationship shall be governed and construed in accordance with the laws of the Republic of Indonesia. The terms and conditions set out in the United Nations Convention for the International Sale of Goods (CISG) are hereby expressly excluded.

**10.4** These General Conditions of Sale are made in Indonesian and English in compliance with Indonesian Law No. 24 of 2009 and Presidential Regulation No. 63 of 2019, each as amended from time to time. Both versions are equally valid, but in the event of any inconsistency, the English version shall prevail. Neither party may invoke such laws to challenge the validity or enforceability of these General Conditions of Sale or to excuse any failure to perform its obligations.

**10.5** For the purpose of termination of the contract, the parties hereby agree to waive the application of Articles 1266 and 1267 of the Indonesian Civil Code to the extent that judicial decision is required to terminate the contractual relationship.

**Edition: 09/2026**

# Ketentuan Umum Penjualan PT SCHOTT Technologies Indonesia

## 1. Umum

- 1.1. Ketentuan Umum Penjualan ini hanya berlaku jika dan sejauh tidak ada kesepakatan lain yang dinyatakan secara tegas.
- 1.2. Syarat dan ketentuan umum Pelanggan yang bertentangan dengan syarat dan ketentuan kami hanya berlaku sejauh kami telah menyetujuinya secara tertulis. Hal ini juga berlaku jika kami melakukan pengiriman tanpa keberatan, meskipun kami mengetahui adanya syarat dan ketentuan umum Pelanggan.

## 2. Harga, Pengiriman, Batas Waktu, Pembatalan Kontrak

- 2.1. Semua harga adalah harga bersih dan belum termasuk pajak penjualan, yang harus dibayar oleh Pelanggan secara terpisah sesuai tarif yang berlaku menurut undang-undang.
- 2.2. Pengiriman dilakukan berdasarkan ketentuan EXW pabrik sesuai dengan Incoterms® yang berlaku pada tanggal penandatanganan kontrak.
- 2.3. Tanggal dan jangka waktu pengiriman bersifat tidak mengikat. Jangka waktu pengiriman dihitung sejak tanggal konfirmasi pesanan kami. Jika tidak ada kesepakatan mengenai tanggal dan jangka waktu pengiriman, Pelanggan dapat menetapkan masa tenggang yang wajar kepada kami, yaitu tidak kurang dari dua minggu untuk pengiriman. Kami hanya dapat dianggap wanprestasi setelah batas waktu ini berakhir.
- 2.4. Kewajiban kontrak kami bergantung pada ketepatan waktu pengiriman kepada kami oleh pemasok kami.
- 2.5. Kami berhak untuk memenuhi kewajiban pengiriman kami secara penuh atau sebagian melalui perusahaan yang secara langsung atau tidak langsung dikendalikan oleh SCHOTT AG.
- 2.6. Kami berhak melakukan pengiriman sebagian atau penyediaan layanan sebagian jika hal ini tidak memberatkan Pelanggan. Se jauh hal tersebut lazim dalam praktik bisnis, kelebihan dan kekurangan pengiriman diperbolehkan dan tidak memberikan hak untuk mengajukan keluhan.

## 3. Pembayaran

- 3.1. Pembayaran harus dilakukan setelah pengiriman dalam waktu 30 hari kalender sejak tanggal faktur. Ketepatan waktu pembayaran ditentukan berdasarkan tanggal penerimaan pembayaran.
- 3.2. Pelanggan memiliki hak retensi dan kompensasi (set-off) hanya sepanjang klaimnya telah diputuskan secara final oleh pengadilan atau tidak dipersengketakan.
- 3.3. Jika terdapat keraguan yang wajar mengenai kemampuan Pelanggan untuk membayar, terutama dalam hal keterlambatan atau penghentian pembayaran secara umum, semua klaim kami menjadi jatuh tempo segera. Dalam hal ini, kami juga berhak menahan pengiriman yang belum diselesaikan hingga pembayaran di muka atau jaminan diberikan.

## 4. Pemeliharaan Hak Kepemilikan

- 4.1. Kami mempertahankan hak kepemilikan atas barang yang telah dikirim ("barang yang hak kepemilikannya dicadangkan") hingga pelunasan penuh atas semua tagihan saat ini dan di masa depan yang timbul dari hubungan penyerahan barang dengan Pelanggan.
- 4.2. Apabila terdapat risiko kebangkrutan yang akan segera terjadi pada Pelanggan, kami berhak menuntut pengembalian barang yang masih menjadi hak milik kami tanpa membatalkan kontrak dan tanpa memberikan masa tenggang.
- 4.3. Pelanggan berhak untuk mengolah barang yang masih menjadi hak milik kami, menggabungkannya atau mencampurkannya dengan barang lain, atau menjualnya, dengan syarat bahwa penggunaan tersebut hanya boleh dilakukan dalam rangka kegiatan usaha yang biasa.

## 5. Gambar dan Spesifikasi Pelanggan

Pelanggan bertanggung jawab untuk memastikan bahwa gambar dan spesifikasi yang disediakannya benar dalam hal isi dan detail teknis serta bebas dari hak pihak ketiga.

## 6. Kualitas Produk; Hak Pelanggan terkait produk yang cacat

- 6.1. Kualitas produk yang disepakati ditentukan secara eksklusif oleh spesifikasi atau syarat teknis pengiriman yang diberikan kepada Pelanggan sebelum pemesanan dilakukan atau yang dimasukkan ke dalam kontrak dengan cara yang sebanding dengan Ketentuan Umum Penjualan ini. Se jauh tidak ada batasan penyimpangan yang disepakati secara eksplisit, penyimpangan yang lazim dalam bisnis diperbolehkan dalam hal apa pun.
- 6.2. Data yang dipublikasikan mengenai produk yang dipasok, khususnya gambar dan data yang tercantum dalam deskripsi produk kami serta sifat-sifat spesimen dan sampel, hanya mengikat sejauh telah disepakati secara eksplisit untuk menentukan kualitas produk.
- 6.3. Informasi dan saran yang kami berikan sehubungan dengan pelaksanaan kewajiban kami tanpa adanya kewajiban untuk melakukannya tidak membebaskan Pelanggan dari kewajiban untuk melakukan pengujian sendiri.
- 6.4. Jika produk cacat dan asalkan kami menerima pemberitahuan tertulis mengenai cacat tersebut tanpa penundaan, kami akan, atas kebijaksanaan kami, memperbaiki cacat tersebut atau mengirimkan pengganti yang tidak cacat, serta menanggung semua biaya wajib yang diatur undang-undang untuk tujuan memperbaiki cacat tersebut, sejauh biaya tersebut tidak bertambah akibat fakta bahwa produk telah dibawa ke lokasi selain tempat pengiriman.

- 6.5. Jika perbaikan tidak berhasil, Pelanggan dapat membatalkan kontrak atau mengurangi pembayaran. Sebelum produk dikembalikan kepada kami, persetujuan kami harus diperoleh terlebih dahulu.
- 6.6. Klaim atas cacat produk kedaluwarsa dua belas bulan setelah pengiriman. Ketentuan ini tidak berlaku sejauh undang-undang Republik Indonesia menetapkan jangka waktu yang lebih lama secara wajib.
- 6.7. Mengenai klaim ganti rugi dan penggantian biaya, ketentuan Pasal 7 berlaku.

## **7. Tanggung Jawab**

- 7.1. Kami bertanggung jawab atas ganti rugi sesuai dengan ketentuan undang-undang, sejauh tidak terdapat ketentuan yang berbeda dalam Syarat dan Ketentuan Penjualan Umum ini. Dalam hal kelalaian ringan, kami hanya bertanggung jawab atas kerugian yang timbul akibat kematian, cedera tubuh, atau gangguan kesehatan, serta akibat pelanggaran kewajiban kontraktual yang esensial (yaitu kewajiban yang pemenuhannya sangat penting bagi pelaksanaan kontrak yang semestinya dan yang pemenuhannya biasanya dapat diandalkan oleh Pelanggan); namun, dalam kasus terakhir ini, tanggung jawab kami terbatas pada kerugian yang dapat diperkirakan dan khas untuk jenis kontrak ini.
- 7.2. Pengecualian dan pembatasan tanggung jawab yang diatur dalam Pasal 7.1. tidak berlaku sejauh kami secara sengaja menyembunyikan suatu cacat.
- 7.3. Pembatasan tanggung jawab sesuai dengan Pasal 6.6. juga berlaku untuk tuntutan ganti rugi atau penggantian biaya yang diajukan oleh Pelanggan yang didasarkan pada produk yang cacat.

## **8. Hak Kekayaan Intelektual**

- 8.1. Kami menjamin bahwa produk-produk tersebut bebas dari hak kekayaan intelektual dan hak cipta pihak ketiga di negara tempat produk tersebut diproduksi ("hak kekayaan intelektual").
- 8.2. Apabila pihak ketiga mengajukan klaim yang beralasan terhadap Pelanggan karena pelanggaran hak kekayaan intelektual akibat penggunaan produk sesuai dengan perjanjian, kami bertanggung jawab dalam jangka waktu yang ditetapkan dalam Pasal 6.6 sebagai berikut: Kami akan, atas kebijaksanaan kami, memperoleh lisensi untuk hak yang bersangkutan atau memodifikasi produk sedemikian rupa sehingga dapat diterima oleh Pelanggan dan tidak lagi melanggar hak kekayaan intelektual tersebut. Apabila hal ini tidak memungkinkan berdasarkan ketentuan yang wajar secara komersial atau dalam jangka waktu yang wajar, Pelanggan berhak atas hak-hak hukumnya untuk membatalkan kontrak dan pengurangan harga pembelian.
- 8.3. Pelanggan berjanji untuk segera memberitahukan kepada kami mengenai klaim apa pun dari pihak ketiga terkait pelanggaran hak kekayaan intelektual, tidak mengakui adanya pelanggaran tersebut, dan mendukung kami sejauh yang wajar dalam menangani klaim tersebut.
- 8.4. Klaim dari pihak Pelanggan dikecualikan jika Pelanggan bertanggung jawab atas pelanggaran hak kekayaan intelektual tersebut atau hal ini disebabkan oleh persyaratan khusus dari Pelanggan.
- 8.5. Mengenai tuntutan ganti rugi dan penggantian biaya, ketentuan Pasal 7 berlaku.

## **9. Kerahasiaan, Perlindungan data**

- 9.1. Dokumen yang diberikan kepada Pelanggan tidak boleh diakses oleh pihak ketiga, digandakan, atau digunakan untuk tujuan apa pun selain yang telah disepakati.
- 9.2. Informasi yang diberikan kepada kami sehubungan dengan pesanan tidak dianggap rahasia kecuali jika kerahasiaannya jelas atau telah dinyatakan secara tegas oleh Pelanggan.
- 9.3. Dengan ini kami sampaikan bahwa kami menyimpan data pribadi dan membagikannya kepada perusahaan-perusahaan yang berafiliasi dengan kami sejauh hal tersebut diperlukan untuk menetapkan, melaksanakan, atau mengakhiri perjanjian kontrak kami dengan Pelanggan; kami melakukannya sesuai dengan persyaratan Undang-Undang Perlindungan Data Federal Jerman dan Undang-Undang serta Peraturan Perlindungan Data Pribadi Indonesia sebagaimana mungkin diubah, diganti, atau ditambah dari waktu ke waktu.

## **10. Lain-lain**

- 10.1. Pelanggan bertanggung jawab untuk mematuhi semua undang-undang dan peraturan yang berlaku terkait undang-undang pengendalian ekspor di Republik Federal Jerman atau negara lain, khususnya untuk memiliki izin yang diperlukan guna mengekspor atau mengimpor produk. Selain itu, Pelanggan memastikan bahwa produk tidak akan dipasok baik secara langsung maupun tidak langsung ke negara-negara yang melarang atau membatasi impor produk tersebut.
- 10.2. Para pihak sepakat bahwa pengadilan yang memiliki yurisdiksi atas tempat usaha utama kami memiliki yurisdiksi eksklusif atas setiap gugatan atau proses hukum yang diajukan berdasarkan kontrak apa pun yang timbul dari hubungan bisnis antara kami dan Pelanggan. Kami juga berhak (namun tidak wajib) untuk mengajukan gugatan hukum di tempat usaha Pelanggan.
- 10.3. Hubungan kontraktual ini diatur dan ditafsirkan sesuai dengan hukum Republik Indonesia. Ketentuan-ketentuan yang tercantum dalam Konvensi Perserikatan Bangsa-Bangsa mengenai Penjualan Barang Internasional (CISG) dengan ini secara tegas dikecualikan.
- 10.4. Ketentuan Umum Penjualan ini disusun dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris sesuai dengan Undang-Undang Republik Indonesia Nomor 24 Tahun 2009 dan Peraturan Presiden Nomor 63 Tahun 2019, masing-masing sebagaimana telah diubah dari waktu ke waktu. Kedua versi tersebut memiliki kekuatan hukum yang sama, namun dalam hal adanya ketidaksesuaian, versi bahasa Inggris yang akan berlaku. Tidak ada pihak yang dapat mengacu pada undang-undang tersebut untuk menggugat keabsahan atau keberlakuan Syarat-syarat Penjualan Umum ini atau untuk membenarkan kegagalan dalam melaksanakan kewajibannya.
- 10.5. Untuk tujuan pengakhiran kontrak, para pihak dengan ini sepakat untuk mengesampingkan penerapan Pasal 1266 dan 1267 Kitab Undang-Undang Hukum Perdata Indonesia sejauh diperlukan putusan pengadilan untuk mengakhiri hubungan kontraktual.

**Edisi: 09/2026**